

Distr.: General  
14 December 2006  
Arabic  
Original: English

# الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة الحادية والستون

الجمعية العامة  
الدورة الحادية والستون  
البند ١٩ من جدول الأعمال  
مسألة قبرص

## رسالة مؤرخة ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات حكومتي وعطفا على رسالتي المؤرخة ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦ التي وجهتها إليكم، يشرفني أن أوجه عنايتكم إلى انتهاكات جديدة للأنظمة الدولية للملاحة الجوية ولل مجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، ارتكبتها الطائرات العسكرية التابعة للقوات الجوية التركية، وتم تسجيلها في الفترة بين ١٧ تشرين الأول/أكتوبر و ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦.

في ١٧ و ١٨ تشرين الأول ٢٠٠٦: حرق طائرة عسكرية تركية من طراز سي-١٦٠ وأخرى من طراز "كوغر" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية خمس مرات، وانتهكتنا المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص أربع مرات.

في ٢٠ و ٢١ و ٢٤ تشرين الأول ٢٠٠٦: حرقت ثلاث طائرات عسكرية تركية من طراز سي-١٣٠ و سي-١٦٠ و "كوغر" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثلاث مرات، وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرة واحدة.

في ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦، حرقت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز سي-١٣٠ الأنظمة الدولية للملاحة الجوية مرتين، وانتهكتنا المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين.



في ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦، خرقت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز "كوغر" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية مرتين، وانتهكتا المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين.

في ٢ و ٣ تشرين الثاني ٢٠٠٦، خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز سي إن-٢٣٥ وأخرى من طراز "كوغر" وثالثة من طراز "بيل" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ست مرات، وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ست مرات.

في ٣ و ٤ و ٦ تشرين الثاني ٢٠٠٦: خرقت ثلاث طائرات عسكرية تركية من طراز "بيل" و "كوغر" و "سيسنا" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية سبع مرات، وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص سبع مرات.

في ٧ و ٨ تشرين الثاني ٢٠٠٦: خرقت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز سي-١٦٠ وطائرتان من طراز "كوغر" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثماني مرات، وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثماني مرات.

في ٩ تشرين الثاني ٢٠٠٦: خرقت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز سي إن-٢٣٥ وطائرة من طراز "كوغر" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ست مرات، وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص خمس مرات.

في ١٠ و ١٢ تشرين الثاني ٢٠٠٦، خرقت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز سي إن-٢٣٥ وطائرتان من طراز سي-١٣٠ الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثماني مرات، وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثماني مرات.

في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦، خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز بي-٢٠٠ وأخرى من طراز "بيل" وثالثة من طراز "كوغر" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية خمس مرات، وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص خمس مرات.

في ١٤ تشرين الثاني ٢٠٠٦، خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز سي-١٣٠ وخمس طائرات من طراز إن إف-٥ وطائرة من طراز "كوغر" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية سبع مرات، وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص سبع مرات.

في ١٥ تشرين الثاني ٢٠٠٦، خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز سي-١٣٠ وأربع طائرات من طراز إن إف-٥ وطائرتان من طراز "كوغر" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثماني مرات، وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثماني مرات.

في ١٦ تشرين الثاني ٢٠٠٦، خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز سي-١٣٠ وتسع طائرات من طراز إن إف-٥ وطائرة من طراز "كوغر" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ١٣ مرة، وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ١٣ مرة.

في ١٠ و ١٢ و ١٣ و ١٤ أيلول/سبتمبر، خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز "كوغر" وأخرى من طراز سي-١٦٠ الأنظمة الدولية للملاحة الجوية خمس مرات، وانتهكتنا المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص خمس مرات.

في ١٧ و ٢٠ تشرين الثاني ٢٠٠٦، خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز سي-١٣٠ وأخرى من طراز "كوغر" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثماني مرات، وانتهكتنا المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثماني مرات.

في ٢٤ و ٢٥ تشرين الثاني ٢٠٠٦، خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز سي إن-٢٣٥ وأخرى من طراز "كوغر" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية مرتين، وانتهكتنا المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرة واحدة.

في ٢٩ تشرين الثاني ٢٠٠٦، خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز سي-١٦٠ وأخرى من طراز "كوغر" الأنظمة الدولية للملاحة الجوية مرتين، وانتهكتنا المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرة واحدة.

في ٣٠ تشرين الثاني و ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦، خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز سي-١٣٠ وأخرى من طراز سي إن-٢٣٥ الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثلاث مرات، وانتهكتنا المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين.

وإنني أعرب باسم حكومة جمهورية قبرص عن احتجاجي الشديد على الانتهاكات المشار إليها آنفا، التي تعرض، كما ذكرنا في رسائلنا السابقة، سلامة الطيران المدني الدولي للخطر بصورة سافرة، وتشكل مخالفة للقانون الدولي ولأنظمة الملاحة الجوية. والواقع أن هذه الانتهاكات تهدد السلام والاستقرار في المنطقة، وإنني أطلب بوقفها على الفور. وعلى الحكومة التركية أن تستجيب أيضا لنداء المجتمع الدولي وتتنقيد بميثاق الأمم المتحدة وتحترم سيادة جمهورية قبرص واستقلالها وسلامتها الإقليمية، لتساهم بذلك في تهيئة الظروف اللازمة لإيجاد حل عادل لمشكلة قبرص يكون صالحا للتطبيق.

وأرجو ممتنا بتعميم هذه الرسالة باعتبارها وثيقة من وثائق الدورة الحادية والستين للجمعية العامة، في إطار البند ١٩ من جدول أعمالها، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) أندرياس د. مافرويانيس